

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и
научной работе

Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2022 г.

ПРОГРАММА

государственной итоговой аттестации выпускников по направлению подготовки
45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Иностранные языки и речевые технологии

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2022

Форма обучения – Очная

2022

Программа разработана на основании квалификационных требований ФГОС ВО 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24.04.18 № 323

Ответственный разработчик

профессор С.В. Андросова

Андросова

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков, 01.09.2022 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой

Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2022 г.

1 Общие положения

1.1. Федеральным государственным образовательным стандартом ВО по 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утвержденным приказом Министерством науки и высшего образования РФ 24.04.18 № 323 предусмотрена государственная итоговая аттестация выпускников в виде:

а) защиты выпускной квалификационной работы

1.2 Виды деятельности выпускников и соответствующие им типы задач профессиональной деятельности:

1.2.1 Виды деятельности выпускников

- научно-исследовательский;
- технологический;
- педагогический;
- организационно-управленческий;
- проектный;
- экспертно-аналитический.

Основной вид профессиональной деятельности — научно-исследовательский.

1.2.2 Типы задач профессиональной деятельности

- Проведение экспертного анализа различных типов устного и письменного дискурса с целью извлечения знаний, определения логической структуры и тональности текста, определения социолингвистических характеристик или эмоционального состояния говорящего, идентификации личности говорящего, его коммуникативных намерений и с другими прикладными целями, в том числе с целью ответа на входящие в компетенцию лингвиста вопросы при проведении экспертного исследования письменных текстов и фонограмм в процессе судопроизводства.
- Мониторинг информационных массивов и подготовка на этой основе аналитических материалов.
- Осуществление педагогической деятельности по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, среднего профессионального, высшего профессионального и дополнительного профессионального образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых.
- Организационно- педагогическое сопровождение методической деятельности педагогов дополнительного образования.
- Руководство процессами разработки программного обеспечения, проверкой его работоспособности.
- Планирование и организация аналитических работ в языковом информационно-технологическом проекте, управление ими.
- Разработка лингвистических технических документов, адресованных специалисту по информационным технологиям, описание информационных и математических моделей, технических решений с точки зрения специалиста по информационным технологиям.
- Работа над содержанием публикаций СМИ, подготовка к публикации собственных материалов, отбор авторских материалов для публикации и их редактирование
- Письменный перевод публикаций, специальной и научно-популярной литературы с иностранных языков на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык; выступать в роли языкового посредника на конференциях, симпозиумах, форумах и т. п.

1.2.3. Требования к профессиональной подготовленности выпускника, необходимые для выполнения им задач профессиональной деятельности

В результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы компетенции, установленные программой бакалавриата.

а) Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное критическое мышление и	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<p>ИД-1 УК-1 Знает: методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные принципы критического анализа.</p> <p>ИД-2 УК-1 Умеет: получать новые знания на основе анализа, синтеза и других методов; собирать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе экспериментальных действий.</p> <p>ИД-3 УК-1 Владеет: исследованием проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности; выявлением научных проблем и использованием адекватных методов для их решения; демонстрацией оценочных суждений в решении проблемных профессиональных ситуаций.</p>
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>ИД-1 УК-2 Знает: юридические основания для представления и описания результатов деятельности; правовые нормы для оценки результатов решения задач; правовые нормы, предъявляемые к способам решения профессиональных задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p> <p>ИД-2 УК-2 Умеет: обосновывать правовую целесообразность полученных результатов; проверять и анализировать профессиональную документацию; выдвигать инновационные идеи и нестандартные подходы к их реализации в целях реализации деятельности; анализировать нормативную документацию.</p> <p>ИД-3 УК-2 Владеет: правовыми нормами в</p>

		<p>области, соответствующей профессиональной деятельности; правовыми нормами разработки технического задания проекта, правовыми нормами реализации профильной профессиональной работы; правовыми нормами проведения профессионального обсуждения результатов деятельности.</p>
<p>Командная работа и лидерство</p>	<p>УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>ИД-1 УК-3 Знает: проблемы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; основы стратегического управления человеческими ресурсами, нормативные правовые акты, касающиеся организации и осуществления профессиональной деятельности; модели организационного поведения, факторы формирования организационных отношений; стратегии и принципы командной работы, основные характеристики организационного климата и взаимодействия людей в организации; методы научного исследования в области управления; методы верификации результатов исследования; методы интерпретации и представления результатов исследования.</p> <p>ИД-2 УК-3 Умеет: определять стиль управления и эффективность руководства командой; вырабатывать командную стратегию; владеть технологией реализации основных функций управления, анализировать и интерпретировать результаты научного исследования в области управления человеческими ресурсами; применять принципы и методы организации командной деятельности; подбирать методы и методики исследования профессиональных практических задач; уметь анализировать и интерпретировать результаты научного исследования.</p> <p>ИД-3 УК-3 Владеет: организацией и управлением командным</p>

		<p>взаимодействием в решении поставленных целей; созданием команды для выполнения практических задач; участием в разработке стратегии командной работы; составлением деловых писем с целью организации и сопровождения командной работы; умением работать в команде; разработкой программы эмпирического исследования профессиональных практических задач.</p>
Коммуникация	<p>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>ИД-1 УК-4 Знает: принципы коммуникации в профессиональной этике; факторы улучшения коммуникации в организации, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; характеристики коммуникационных потоков; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; методы исследования коммуникативного потенциала личности; современные средства информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>ИД-2 УК-4 Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; исследовать информацию по управленческим коммуникациям; определять внутренние коммуникации в организации; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; владеть принципами формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации.</p> <p>ИД-3 УК-4 Владеет: реализацией способов устной и письменной видов коммуникации,</p>
Межкультурное взаимодействие	<p>УК-5 Способен воспринимать</p>	<p>ИД-1 УК-5 Знает: психологические основы</p>

	<p>межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>социального взаимодействия; направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия.</p> <p>ИД-2 УК-5 Умеет: грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.</p> <p>ИД-3 УК-5 Владеет: организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявлением разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p>
<p>Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)</p>	<p>УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>ИД-1 УК-6 Знает: особенности принятия и реализации организационных, в том числе управленческих решений; теоретико-методологические основы саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала собственной деятельности; основные научные школы психологии и управления; деятельностный подход в исследовании личностного развития; технологию и методику самооценки; теоретические основы акмеологии, уровни анализа психических явлений.</p>

		<p>ИД-2 УК-6 Умеет: определять приоритеты профессиональной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки; разрабатывать, контролировать, оценивать и исследовать компоненты профессиональной деятельности; планировать самостоятельную деятельность в решении профессиональных задач.</p> <p>ИД-3 УК-6 Владеет: навыками определения эффективного направления действий в области профессиональной деятельности; способами принятия решений на уровне собственной профессиональной деятельности; навыками планирования собственной профессиональной деятельности.</p>
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<p>ИД-1 УК-7 Знает: закономерности функционирования здорового организма; принципы распределения физических нагрузок; нормативы физической готовности по общей физической группе и с учетом индивидуальных условий физического развития человеческого организма; способы пропаганды здорового образа жизни.</p> <p>ИД-2 УК-7 Умеет: поддерживать должный уровень физической подготовленности; грамотно распределить нагрузки; выработать индивидуальную программу физической подготовки, учитывающую индивидуальные особенности развития организма.</p> <p>ИД-3 УК-7 Владеет: методами поддержки должного уровня физической подготовленности; навыками обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; базовыми приемами пропаганды здорового образа жизни</p>
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 Способен создавать и	<p>ИД-1 УК-8 Знает: научно обоснованные</p>

	<p>поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>	<p>способы поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций; виды опасных ситуаций; способы преодоления опасных ситуаций; приемы первой медицинской помощи; основы медицинских знаний. ИД-2 УК-8 Умеет: создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности; различить факторы, влекущие возникновение опасных ситуаций; предотвратить возникновение опасных ситуаций, в том числе на основе приемов по оказанию первой медицинской помощи и базовых медицинских знаний. ИД-3 УК-8 Владеет: навыками по предотвращению возникновения опасных ситуаций; приемами первой медицинской помощи; базовыми медицинскими знаниями; способами поддержания гражданской обороны и условий по минимизации последствий от чрезвычайных ситуаций</p>
<p>Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность</p>	<p>УК-9 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>	<p>ИД-1 УК-9 Знает: базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике. ИД-2 УК-9 Умеет: применять методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски. ИД-3 УК-9 Владеет: навыками выбора обоснованных экономических решений из нескольких альтернатив в различных жизненных ситуациях, требующих знаний в области экономики и финансов.</p>

Гражданская позиция	УК-10 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	ИД-1 УК-10 Знает: понятие и виды коррупции, антикоррупционное законодательство, способы противодействия коррупции. ИД-2 УК-10 Умеет: использовать полученные знания для понимания тенденции развития антикоррупционной политики государства; анализировать юридические факты и возникающие в связи с ними отношения. ИД-3 УК-10 Владеет: юридической терминологией в сфере противодействия коррупции; навыками работы с правовыми и правоприменительными актами.
---------------------	--	---

б) Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Фундаментальные основы профессиональной деятельности	ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности основные понятия и категории современной лингвистики	ИД-1 ОПК-1 Знает: понимает различие между естественными и искусственными языками, между языком, речью речевой деятельностью; знает функции языка; понимает отношение языка к мышлению, обществу культуре и знаковую природу, знает основные компоненты и языка как знаковой системы, типы отношений между единицами, систему лингвистических дисциплин, основные научные парадигмы в лингвистике и применяемые методы исследования; представляет себе связи лингвистики со смежными естественными и гуманитарными науками. ИД-2 ОПК-1 Умеет использовать основные понятия лингвистики для описания устройства языковой системы; характеризовать основные научные парадигмы в лингвистике по их целям, допущениям и применяемым методам. ИД-3 ОПК-1 Владеет практическим опытом применения основных понятий,

		категорий и положений лингвистических теорий и актуальных концепций в области лингвистики.
Фундаментальные основы профессиональной деятельности	ОПК-2 Способен к ведению профессиональной деятельности с опорой на основы математических дисциплин, необходимых для формализации лингвистических знаний и процедур анализа и синтеза лингвистических структур	ИД-1 ОПК-2 Знает способы описания информационных и математических моделей, а также процедуры анализа и синтеза лингвистических структур. ИД-2 ОПК-2 Умеет описывать информационные и математические модели для ведения профессиональной деятельности ИД-3 ОПК-2 Владеет практическим опытом описания математических моделей и технических решений в рамках своей профессиональной деятельности.
Фундаментальные основы профессиональной деятельности	ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности основы грамматики латинского языка и уметь читать со словарем латинские тексты	ИД-1 ОПК-3 Знает основы грамматики латинского языка ИД-2 ОПК-3 Умеет читать со словарем латинские тексты, применяет основы грамматики латинского языка в профессиональной деятельности ИД-3 ОПК-3 Владеет практическим опытом применения основ латинского языка в профессиональной деятельности
Коммуникация, межкультурное взаимодействие в предметной области	ОПК-4 Способен применять кодифицированные нормы русского литературного языка и владеть его научным стилем	ИД-1 ОПК-4 Знает нормы научно- популярного стиля русского языка. ИД-2 ОПК-4 Умеет применять кодифицированные нормы русского литературного языка ИД-3 ОПК-4 Владеет научным стилем русского литературного языка
Коммуникация, межкультурное взаимодействие в предметной области	ОПК-5 Способен создавать и редактировать тексты профессионального назначения	ИД-1 ОПК-5 Знает нормы официально- делового, научно- популярного, публицистического стилей русского языка, языковые особенности текстов профессионального назначения. ИД-2 ОПК-5 Умеет создавать и редактировать тексты профессионального

		<p>назначения ИД-3 ОПК-5 Владеет практическим опытом создания и редактирования текстов профессионального назначения</p>
<p>Коммуникация, межкультурное взаимодействие в предметной области</p>	<p>ОПК-6 Способен свободно говорить и понимать речь на первом изучаемом иностранном языке в его литературной форме, включая профессиональное письменное и устное общение; владеть вторым иностранным языком в объеме, достаточном для профессионального общения и чтения научной литературы</p>	<p>ИД-1 ОПК-6 Знает методы и приемы использования различных типов устной и письменной коммуникации на первом изучаемом и на втором иностранном языке. ИД-2 ОПК-6 Умеет вести корректную устную и письменную коммуникацию на основном изучаемом языке и втором иностранном языке. ИД-3 ОПК-6 Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме в целях письменного и устного общения, использует второй иностранный язык для профессионального общения и чтения научной литературы.</p>
<p>Информационно-коммуникационная культура</p>	<p>ОПК-7 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>ИД-1 ОПК-7 Знает приемы решения стандартных задач профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности. ИД-2 ОПК-7 Умеет использовать в профессиональной деятельности алгоритмы решения стандартных организационных задач. ИД-3 ОПК-7 Владеет современными техническими средствами и информационно-коммуникационными технологиями для решения задач профессионально</p>

в) Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
<p>ПК-1. Способен разрабатывать лингвистические технические документы, адресованные специалисту по информационным технологиям, описывать информационные и математические модели,</p>	<p>ИД-1 ПК-1 Знает основные принципы и методы разработки лингвистической технической документации, способы описания информационных и математических моделей и технических решений. ИД-2 ПК-1 Умеет разрабатывать лингвистические технические документы, адресованные специалисту по</p>

<p>технические решения с точки зрения специалиста по информационным технологиям</p>	<p>информационным технологиям, описывать информационные и математические модели, технические решения с точки зрения специалиста по информационным технологиям ИД-3 ПК-1 Владеет практическим опытом создания технических документов, описания математических моделей и технических решений в рамках своей профессиональной деятельности.</p>
<p>ПК-2. Способен планировать и организовывать аналитические работы в языковом информационно-технологическом проекте, управлять ими</p>	<p>ИД-1 ПК-2 Знает основные принципы и этапы планирования и организации аналитических работ в проектах информационно-технологической направленности, способы управления аналитическими работами. ИД-2 ПК-2 Умеет планировать и организовывать аналитические работы в языковом информационно-технологическом проекте, управлять ими. ИД-3 ПК-2 Владеет практическими навыками планирования и организации аналитических работ в проектах информационно-технологического тапа в рамках своей профессиональной деятельности.</p>
<p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод публикаций, специальной и научно-популярной литературы с иностранных языков на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык; выступать в роли языкового посредника на конференциях, симпозиумах, форумах и т. п.</p>	<p>ИД-1 ПК-3 Знает основные положения теории перевода; особенности текстов различной направленности и функциональных стилей. ИД-2 ПК-3 Умеет пользоваться техниками письменного перевода публикаций, специальной и научно-популярной литературы с иностранных языков на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный; выступать в роли языкового посредника на конференциях, симпозиумах, форумах и т. п. ИД-3 ПК-3 Владеет основными способами перевода с иностранных языков на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный.</p>
<p>ПК-4. Способен проводить экспертный анализ различных типов устного и письменного дискурса с целью извлечения знаний, определения логической структуры и тональности текста, определения социолингвистических характеристик или эмоционального состояния</p>	<p>ИД-1 ПК-4 Знает: основные теории и методы лингвистической экспертизы письменного текста и звучащей речи; форму и структуру экспертного заключения / заключения специалиста. ИД-2 ПК-4 Умеет проводить экспертный анализ письменного текста и звучащей речи, готовить на его основе экспертное заключение. ИД-3 ПК-4 Владеет практическими навыками проведения</p>

<p>говорящего, идентификации личности говорящего, его коммуникативных намерений и с другими прикладными целями, в том числе с целью ответа на входящие в компетенцию лингвиста вопросы при проведении экспертного исследования письменных текстов и фонограмм в процессе судопроизводства.</p>	<p>анализа различных типов устного и письменного дискурса с целью извлечения знаний, определения логической структуры и тональности текста, определения социолингвистических характеристик или эмоционального состояния говорящего, идентификации личности говорящего, его коммуникативных намерений и с другими прикладными целями, в том числе с целью ответа на входящие в компетенцию лингвиста вопросы при проведении экспертного исследования письменных текстов и фонограмм в процессе судопроизводства.</p>
<p>ПК-5. Способен вести мониторинг информационных массивов и готовить на этой основе аналитические материалы</p>	<p>ИД-1 ПК-5 Знает: типы данных и баз данных; историю и становление корпусной лингвистики как научного направления; принципы работы с информационными массивами, способы из обработки и подготовки аналитических материалов. ИД-2 ПК-5 Умеет изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка иноязычного социума; применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. ИД-3 ПК-5 Владеет навыками исследовательской работы по анализу языка на базе информационных массивов, готовить на их основе аналитические материалы.</p>

г) Дополнительные профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование дополнительной профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения дополнительной профессиональной компетенции
<p>ДПК 1. Способность решать личностные задачи в процессе реализации индивидуальной образовательной траектории</p>	<p>ИД1ДПК-1 Знать стратегии достижения личностных целей в процессе реализации индивидуальной образовательной траектории. ИД2ДПК-1 Уметь оценивать свои потребности, возможности, способности, перспективы, интересы, усилия в решении личностных задач с целью формирования индивидуальной образовательной траектории. ИД3ДПК-1 Владеть методами решения личностных задач в процессе реализации индивидуальной образовательной траектории.</p>
<p>ДПК 2. Способность к самостоятельной постановке целей к профессиональному саморазвитию в процессе реализации индивидуальной</p>	<p>ИД1ДПК-2 Знать свои потребности и мотивы в профессиональном саморазвитии. ИД2ДПК-2 Уметь самостоятельно ставить перед собой</p>

образовательной траектории	<p>личностные цели в процессе получения новых знаний, планировать результат, понимать свой стиль обучения, свои сильные и слабые стороны, личностные интересы в реализации индивидуальной траектории.</p> <p>ИДЗДПК-2</p> <p>Владеть: навыками постановки образовательной цели, самоанализа, самоконтроля, рефлексии, выбора пути (вариантов) реализации поставленной цели, решения личностных задач в процессе реализации индивидуальной образовательной траектории.</p>
<p>ДПК 3. Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, проектированию и осуществлению комплексных исследований на основе целостного системного научного мировоззрения</p>	<p>ИД1ДПК-3</p> <p>Знать современные научные достижения и методы научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ИД2ДПК-3</p> <p>Уметь применять методы критического анализа и оценки современных научных достижений, проектирования и осуществления комплексных исследований на основе целостного системного научного мировоззрения.</p> <p>ИД3ДПК-3</p> <p>Владеть навыками сбора, обработки, анализа и систематизации данных по теме исследования; навыками выбора методов и средств решения задач исследования.</p>

2 Требования к выпускной квалификационной работе

2.1. Вид выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа выполняется в форме бакалаврской работы

Выпускная квалификационная работа (ВКР) представляет собой самостоятельное законченное исследование, написанное лично выпускником под руководством научного руководителя, свидетельствующее об умении выпускника работать с литературой, обобщать и анализировать фактический материал, используя теоретические знания и практические навыки, полученные при освоении профессиональной образовательной программы

2.2. Структура выпускной квалификационной работы и требования к ее содержанию

ВКР строится в указанной ниже последовательности:

- 1) титульный лист;
- 2) задание;
- 3) реферат;
- 4) содержание;
- 5) нормативные ссылки;
- 6) определения, обозначения, сокращения;
- 7) введение;
- 8) основная часть работы (главы, разделы, пункты, подпункты);
- 9) заключение;
- 10) список литературы;
- 11) приложения.

Обязательные структурные элементы выделены жирным шрифтом. Остальные структурные элементы включаются по необходимости в зависимости от темы и задания дипломной работы. Необходимость определяется научным руководителем выпускника.

Содержание ВКР включает введение, порядковые номера и наименования всех

разделов, подразделов, пунктов (если они имеют наименования), заключение, библиографический список и наименование приложений с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы диссертации.

Введение должно кратко характеризовать современное состояние научной проблемы, отражать прикладной характер рассматриваемой задачи, содержать оценку целесообразности темы, основание и исходные данные для разработки темы, формулировку практической значимости исследования для профессиональной сферы выпускника. Во введении не должно содержаться рисунков, формул и таблиц.

Содержание глав основной части должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать.

Заключение должно содержать краткие выводы по результатам выполнения ВКР, оценку полноты решений поставленных в работе задач и достижений цели работы, рекомендации по конкретному использованию результатов.

Библиографический список включает библиографические описания цитируемой, упоминаемой и изученной автором литературы и помещается после заключения. Библиографический список обязательно должен включать литературные источники за последние 5 лет.

При написании бакалаврской работы не допускается применение оборотов разговорной речи, сленга, произвольных словообразований, не установленных правилами орфографии русского языка. Специальные и профессиональные термины необходимо употреблять в их точном значении и применительно к месту использования. Не допускается смешивать терминологию исследуемой области знания с терминологией других наук.

При написании работы не допускается использовать личное местоимение «я», а следует применять местоимение «мы». Например, «нами установлено, мы приходим к выводу» и т. п. Рекомендуется также использовать изложение авторской позиции от третьего лица и страдательный залог. Например, «автор полагает, что...», «разработан специальный подход к решению...».

Общими требованиями к дипломной работе являются:

- чёткость построения;
- логическая последовательность изложения материала;
- краткость и точность формулировок, исключая возможность субъективного и неоднозначного толкования;
- убедительность аргументации;
- конкретность изложения результатов работы;
- доказательность выводов и обоснованность рекомендаций.

Объем бакалаврской работы без учета приложений составляет 50-70 страниц. Объем графического и иллюстративного материала согласуется с руководителем ВКР.

2.3 Примерная тематика и порядок утверждения тем выпускных квалификационных работ

1. Влияние темпа речи на реализацию согласных: смычных или щелевых или сонорных (на материале двух дикторов — носителей одного языка).
2. Влияние темпа речи на количественные и качественные характеристики гласных (на материале двух дикторов — носителей одного языка).
3. Тенденции качественной редукции гласных в безударной позиции во фразе (на материале двух дикторов — носителей одного языка).
4. Гендерные различия в реализации гласных.
5. Гендерные различия в реализации интонационных единиц.
6. Интерференция в области гласных (акустический и /или перцептивный аспекты).
7. Интерференция в области согласных (акустический и /или перцептивный аспекты).
8. Интерференция в области интонации (на материале двух или более взаимодействующих языков).
9. Лингвистические корреляты индивидуальных характеристик говорящего.
10. Специфика реализации коррелятов ударения в потоке речи.

11. Варьирование темпа звучащей речи в зависимости от информационной структуры высказывания.
12. Средства выражения межсинтагменных и межфразовых границ в различных формах и стилях речи (просодические параметры).
13. Модификации фонем в различных формах и стилях речи.
14. Модификации интонационных единиц в различных формах и стилях речи.
15. Программирование автоматического транскрибирования в изолированных словах (согласные или гласные буквы и их сочетания) на языке Free Pascal.
16. Акустическая и перцептивная выраженность грамматических категорий.
17. Перцептивно-полезные признаки гласных в различных контекстах.
18. Перцептивно-полезные признаки согласных в различных контекстах.
19. Акустическая картина слов разной информативной нагрузки.
20. Вероятностные характеристики языковых единиц (при заданной тематике, стиле и форме речи).
21. Лингвистические особенности вымирающих языков.
22. Автоматический грамматический анализ разговорной и/или письменной речи.
23. Автоматическое определение значения многозначных слов по контексту.
24. Сегмент онтологии одного из разделов теории языка (на материале раздела «Фонетика» / «Грамматика», например, терминологии, касающейся акустики гласных и сонорных).
25. Организация электронного словаря

Темы выпускных квалификационных работ определяются высшим учебным заведением. Обучающемуся предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы в порядке, установленном высшим учебным заведением, вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности её разработки для практического применения. Для подготовки выпускной квалификационной работы обучающемуся назначается руководитель и, при необходимости, консультанты. Перечень тем ВКР и кандидатуры научных руководителей утверждаются на заседании кафедры, заседании Ученого совета факультета, приказом ректора университета и доводится до сведения обучающегося не позднее, чем за 6 месяцев до даты начала ГИА. Изменение темы возможно не позднее, чем за 1 месяц до даты начала ГИА.

Научными руководителями могут быть высококвалифицированные специалисты научных учреждений, профессора и преподаватели высших учебных заведений, как правило имеющие ученую степень кандидата или доктора филологических наук.

2.4 Учебно-методическое и информационное обеспечение

2.4.1 Рекомендуемая литература

Сладкова, О. Б. Основы научно-исследовательской работы : учебник и практикум для вузов / О. Б. Сладкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 154 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15305-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: [https:// urait.ru/ bcode/488232](https://urait.ru/bcode/488232) (дата обращения: 06.06.2022).

Афанасьев, В. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / В. В. Афанасьев, О. В. Грибкова, Л. И. Уколова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 154 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02890-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: [https:// urait.ru/ bcode/492350](https://urait.ru/bcode/492350)

Рубанова, О. А. Основы теоретической фонетики современного английского языка : учебное пособие / О. А. Рубанова. — Ростов- на- Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 126 с. — ISBN 978-5-9275-2458-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/87464.html](https://www.iprbookshop.ru/87464.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Русская фонетика в развитии. Фонетические «отцы» и «дети» начала XXI века / Р. Ф.

Касаткина, Е. Л. Арзиани, М. Л. Каленчук [и др.] ; под редакцией М. Л. Каленчук, Р. Ф. Касаткина. — Москва : Языки славянских культур, 2013. — 464 с. — ISBN 978-5-9551-0619-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/28653.html](https://www.iprbookshop.ru/28653.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Потехина, О. А. Теоретическая грамматика английского языка : учебное пособие / О. А. Потехина. — Саратов : Вузовское образование, 2020. — 88 с. — ISBN 978-5-4487-0614-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/88887.html](https://www.iprbookshop.ru/88887.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/88887>

Вайрах, Ю. В. Стилистика и литературное редактирование : учебное пособие для бакалавров / Ю. В. Вайрах. — Москва : Дашков и К, Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 256 с. — ISBN 978-5-394-02869-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/83126.html](https://www.iprbookshop.ru/83126.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/83126>

Зализняк, А. А. Исследования по русской и компаративной семантике / А. А. Зализняк, А. Д. Шмелев. — 2-е изд. — Москва : Издательский Дом ЯСК, 2021. — 549 с. — ISBN 978-5-907290-70-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/115254.html](https://www.iprbookshop.ru/115254.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Проблемы функциональной грамматики. Отношение к говорящему в семантике грамматических категорий / А. В. Бондарко, М. Д. Воейкова, Е. Р. Добрушина [и др.] ; под редакцией В. В. Казаковской, М. Д. Воейковой. — 2-е изд. — Москва : Издательский Дом ЯСК, 2021. — 488 с. — ISBN 978-5-907290-53-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/115270.html](https://www.iprbookshop.ru/115270.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Скребцова, Т. Г. Лингвистика дискурса: структура, семантика, прагматика : курс лекций / Т. Г. Скребцова. — Москва : Издательский Дом ЯСК, 2020. — 311 с. — ISBN 978-5-907290-15-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/115260.html](https://www.iprbookshop.ru/115260.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Методы когнитивного анализа семантики слова: компьютерно-корпусный подход / В. И. Заботкина, Е. Е. Голубкова, М. А. Кронгауз [и др.] ; под редакцией В. И. Заботкиной. — 2-е изд. — Москва : Издательский Дом ЯСК, 2019. — 342 с. — ISBN 978-5-907117-73-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/97629.html](https://www.iprbookshop.ru/97629.html) (дата обращения: 11.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Сепир, Э. Язык. Введение в изучение речи / Э. Сепир ; переводчик А. М. Сухотин. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 211 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-05601-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493615>

Реформатский, А. А. Фонология и морфонология. Избранные работы : учебное пособие для вузов / А. А. Реформатский ; составитель М. А. Реформатская. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 299 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06244-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493897>

Андросова, С. В. Акустический анализ речевого сигнала : учебно- методическое пособие [Электронный ресурс] / С. В. Андросова. — Благовещенск : изд- во Амур. гос. ун-та, 2014 – 60 с. (http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/6954.pdf) (дата обращения: 02.06.2021)

2.4.2 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Автоматизированная информационная библиотечная система «ИРБИС 64»	Лицензия коммерческая по договору №945 от 28 ноября 2011 года.
2	Fedora Workstation 27	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.htm .
3	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
4	Praat	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL http://www.fon.hum.uva.nl/praat/GNU
5	Audacity	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.htm .
6	Freepascal	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.htm .
7	Geany	Бесплатное распространение по лицензии GNU GPL http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.htm .
8	Mozilla Firefox	Бесплатное распространение по лицензии MPL 2.0 https://www.mozilla.org/en-US/MPL/
9	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html на условиях https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html .
10	Программная система «Антиплагиат.ВУЗ»	Коммерческая лицензия по подписке по лицензионному договору №200 от 04 мая 2016 года.
11	https://haskinslabs.org/	Сайт на английском языке свободного доступа со статьями о применении статистики в лингвистических исследованиях
12	http://www.mitpressjournals.org/toc/coli/37/4	Computational Linguistics — online журнал по компьютерной лингвистике
13	https://scholar.google.ru/	Google Scholar — поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин
14	http://www.philology.ru/	Philology.ru. Филологический портал. Содержит систематизированную информацию, по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)

2.4.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	https://elibrary.ru/	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования
2	http://www.ruscorpora.ru	Национальный корпус русского языка. Информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме

3	http://www.spokencorpora.ru	Рассказы о сновидениях и другие Корпуса звучащей речи
4	https://linguacorpora.amursu.ru	Речевой корпус эвенкийского языка (аннотированный)
5	https://corpora.uni-leipzig.de/corpusId=eng-za_web_2014	Лейпцигские корпуса разных языков
6	https://www.english-corpora.org/coca/	Корпус современного американского варианта английского языка
7	http://www.multitran.ru/	Информационная справочная система Мультитран «Электронные словари»
8	Электронно-библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/	Электронно- библиотечная система IPRbooks — научно- образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
9	Издательство «Лань» Электронная библиотечная система http://lanbook.com	Электронно-библиотечная система «Лань» – это ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань» и других ведущих издательств учебной литературы, так и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.
10	ЭБС ЮРАЙТ https://www.biblio-online.ru/	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.

2.5 Порядок выполнения и представления в ГЭК выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа выполняется в виде бакалаврской работы и имеет своей целью систематизацию, обобщение и закрепление теоретических знаний, практических умений, общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускника.

ВКР выполняется в период прохождения практики и выполнения научно-исследовательской работы и представляет собой самостоятельную, логически завершённую работу, связанную с решением задач того вида (видов), к которым готовится выпускник (научно- исследовательской; производственно- практической; экспертно-аналитической; организационно-управленческой).

При выполнении выпускной квалификационной работы обучающиеся должны показать свою способность и умение, опираясь на полученные углубленные знания, умения и сформированные общекультурные и профессиональные компетенции, самостоятельно решать на современном уровне задачи своей профессиональной деятельности, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

К защите ВКР допускаются обучающиеся, завершившие образовательный процесс в соответствии с требованиями учебного плана.

После завершения подготовки обучающимся ВКР руководитель ВКР дает письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки ВКР. В случае выполнения ВКР несколькими обучающимися, руководитель ВКР дает отзыв об их совместной работе в период подготовки ВКР.

ВКР по программе бакалавриата подлежит рецензированию.

Для проведения рецензирования ВКР направляется выпускающей кафедрой с сопроводительным письмом одному или нескольким рецензентам из числа лиц, не являющихся работниками кафедры, либо факультета, либо организации, в которой выполнена ВКР.

В качестве рецензентов могут выступать специалисты в соответствующей области профессиональной деятельности, лица из числа ППС образовательных организаций, имеющие ученую степень и (или) ученое звание.

Рецензент проводит анализ ВКР и представляет в университет письменную рецензию на указанную работу. Рецензия подписывается рецензентом с указанием его ученой степени, звания, должности и места работы. Подпись рецензента заверяется в установленном порядке.

Если ВКР имеет междисциплинарный характер, она может быть направлена двум рецензентам.

Список рецензентов заверяется заведующим кафедрой и представляется в учебно-методическое управление для подготовки проекта приказа.

Выпускающая кафедра обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом и рецензией не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты ВКР.

До защиты ВКР кафедры, как правило, организуют предварительную защиту ВКР комиссией численностью не менее 3 человек, состоящей из штатных сотрудников ППС выпускающей кафедры.

В ГЭК не позднее, чем за 2 календарных дня до дня защиты ВКР представляются следующие документы:

- приказ проректора по учебной работе о допуске к защите обучающихся, выполнивших все требования учебного плана и программ подготовки соответствующего уровня;
- ВКР в одном экземпляре, оформленная в соответствии с требованиями локальными нормативными документами Университета и имеющая все подписи титульного листа;
- рецензия;
- отзыв руководителя ВКР.

Кроме этого, в ГЭК ВКР могут предоставляться и другие материалы, характеризующие научную и практическую ценность выполненной ВКР: публикации автора ВКР по теме, документы, указывающие на практическое применение работы (например, акт внедрения).

2.6 Порядок защиты выпускной квалификационной работы

Защита выпускной квалификационной работы является обязательным видом государственных аттестационных испытаний.

К защите выпускной квалификационной работы допускаются лица, успешно освоившие все дисциплины образовательной программы.

Защита ВКР проводится на открытом заседании ГЭК ВКР с участием не менее 2/3 ее состава.

Продолжительность защиты одной работы, как правило, не должна превышать более 30 минут.

ГЭК ВКР возглавляет председатель, который организует и контролирует деятельность по процедуре защиты, обеспечивает единство требований, предъявляемых к выпускникам.

При проведении защиты ВКР на каждого выпускника секретарем ГЭК заполняется протокол с указанием темы работы, Ф.И.О. и должности руководителя, Ф.И.О. и

должности рецензента (при наличии), перечня вопросов членов комиссии и результата защиты.

Перед началом заседания ГЭК ВКР всем его членам раздается сводная информация об обучающихся (результаты промежуточной аттестации по образовательной программе), защита ВКР которых запланирована на данном заседании.

Секретарь ГЭК ВКР передает ВКР вместе с отзывом руководителя и рецензией председателю ГЭК ВКР, который объявляет о защите ВКР, указывая ее название, имя и отчество ее автора, а также наличие необходимых документов.

Затем слово предоставляется самому выпускнику (в пределах 7-10 минут). Свое выступление он строит на основе пересказа заранее подготовленных тезисов доклада с использованием электронных презентационных материалов.

После доклада присутствующие члены ГЭК ВКР задают автору ВКР вопросы, на которые он дает краткие, четко аргументированные ответы.

После ответов докладчика на вопросы председательствующий предоставляет слово руководителю, при его отсутствии на заседании ГЭК ВКР отзыв зачитывается председательствующий или одним из членов ГЭК ВКР.

После выступления руководителя председательствующий или один из членов ГЭК ВКР зачитывает рецензию, если присутствует рецензент, то ему дается слово для рецензии.

Автор ВКР обоснованно отвечает на замечания рецензента, а также на дополнительные вопросы членов ГЭК ВКР.

Защита завершается объявлением председателем комиссии об ее окончании.

После окончания публичной защиты ГЭК ВКР на закрытом заседании обсуждает результаты защиты и большинством голосов выносит решение об оценке работы по пятибалльной системе. При равенстве голосов в ходе голосования окончательное решение принимается председателем комиссии.

Результаты защиты ВКР объявляются студентам в тот же день после оформления протокола ГЭК ВКР.

2.7 Критерии выставления оценок (соответствия уровня подготовки выпускника требованиям ФГОС ВО) на основе выполнения и защиты им квалификационной работы

Результаты защиты ВКР определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», или устанавливается факт отрицательного результата защиты.

При оценке ВКР могут быть приняты во внимание публикации, авторские свидетельства, отзывы практических работников и организаций по тематике исследования.

Критерии оценок

«отлично»

- исследовательский и аналитический характер работы;
- полное соответствие цели и задач полученным результатам и выводам;
- высокая положительная оценка рецензента и научного руководителя;
- отсутствие принципиальных замечаний и малое количество замечаний, носящих рекомендательный характер;
- свободное владение теоретическим материалом и свободное оперирование результатами экспериментальной части, демонстрируемые в ходе защиты, в том числе с помощью мультимедийных средств и раздаточного материала;
- четкие, развернутые ответы на вопросы ГАК.

«хорошо»:

- исследовательский и аналитический характер работы;
- полное соответствие цели и задач полученным результатам и выводам;
- высокая положительная оценка рецензента и научного руководителя;
- отсутствие принципиальных замечаний, существенное количество замечаний, носящих рекомендательный характер;
- хорошее владение теоретическим материалом и хорошее оперирование результатами

экспериментальной части, демонстрируемые в ходе защиты, в том числе с помощью мультимедийных средств и раздаточного материала;

- в основном четкие, развернутые ответы на вопросы ГАК.

«удовлетворительно»

- недостаточно исследовательский и аналитический характер работы;

- неполное соответствие цели и задач полученным результатам и выводам;

- положительная оценка рецензента и научного руководителя;

- имеется ряд принципиальных замечаний, существенное количество замечаний, носящих рекомендательный характер;

- недостаточно хорошее владение теоретическим материалом и недостаточно хорошее оперирование результатами экспериментальной части, демонстрируемые в ходе защиты, в том числе с помощью мультимедийных средств и раздаточного материала;

- недостаточно четкие ответы на вопросы членов ГАК.

«неудовлетворительно»

- недостаточно исследовательский и аналитический характер работы;

- несоответствие цели и многих задач полученным результатам и выводам;

- большое количество принципиальных замечаний рецензента и научного руководителя;

- слабое владение теоретическим материалом и слабое оперирование результатами экспериментальной части, демонстрируемые в ходе защиты, отсутствие демонстрационного материала;

- серьезные затруднения при ответах на вопросы членов ГАК.

Кроме оценки за работу, ГЭК ВКР может принять следующее решение:

- отметить в протоколе работу как выделяющуюся из других;

- рекомендовать работу к опубликованию и/или к внедрению;

- рекомендовать автора работы к поступлению в аспирантуру.

Сведения о качестве ВКР, нарушении требований, предъявляемых к ВКР, могут являться основанием для принятия ГЭК решения о снижении оценки (выставлении оценки «неудовлетворительно») за защиту ВКР.